

LEXMARK™ Z11

Color Jetprinter™

用户指南



第一版（1999年2月）

以下文字如果与当地法律法规有所冲突，请以当地法律为准： LEXMARK INTERNATIONAL, INC., PROVIDES THIS PUBLICATION AS IS WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EITHER EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. Some states do not allow disclaimer of express or implied warranties in certain transactions; therefore, this statement may not apply to you.

本书可能有技术上的不准确或印刷错误。鉴于此，本书中的内容会阶段性的更新；这些改动将会体现在以后的版本中。但是产品或程序会随时改动，如有改动，恕不另行通知。

Lexmark 带钻石的 Lexmark 设计，和 ColorFine 均是 Lexmark International, Inc. 的注册商标，在美国和其他国家注册。

Color Jetprinter 是 Lexmark International, Inc. 的注册商标。

Windows 是 Microsoft 在美国和其他国家的注册商标。

PCL[®] 是 Hewlett-Packard Company 的注册商标。PCL 3 是 Hewlett-Packard Company 的 打印机控制语言。本 Lexmark 打印机兼容 PCL 3 语言。这意味此打印机在各种应用程序中可使用 PCL 3 语言进行打印，即打印机仿真执行 PCL 3 命令。

其他注册商标分别属于各所属者所有。

本出版物中有关产品，程序，以及服务的参考信息并不意味着生产厂商将在使用本产品的所有国家提供这些项目。任何有关产品，程序，服务的参考信息并不意味着仅可用于此产品，程序，或服务。任何功能类似，且不妨碍现有的知识产权的产品，程序或服务也可以替代使用。对于与其它产品，程序，或服务（除厂商明确标明外）的关系所作的评价和证明，完全取决于用户的责任心。

**© 版权 1999 Lexmark International, Inc.
All rights reserved.**

UNITED STATES GOVERNMENT RESTRICTED RIGHTS

This software and documentation are provided with RESTRICTED RIGHTS. Use, duplication or disclosure by the Government is subject to restrictions as set forth in subparagraph (c)(1)(ii) of the Rights in Technical Data and Computer Software clause at DFARS 252.227-7013 and in applicable FAR provisions: Lexmark International, Inc., Lexington, KY 40550.

目录

第一章 打印机介绍.	1
打印机各个部件	1
按钮和指示灯	3
第二章 打印机软件介绍.	5
打印机属性	6
控制程序	10
第三章 文件打印.	11
装纸	12
打印透明胶片	13
打印信封, 索引卡片或明信片	14
打印自定义纸张尺寸	15
打印贺卡	16
打印热转印纸	17
打印横幅纸	18
第四章 维护打印墨盒	21
安装或更换打印墨盒	22
提高打印质量	25
存储额外的打印墨盒	31
保存打印墨盒	32

附录 33

安装打印机软件 33

在 Windows 3.1 或 3.2 下打印 33

DOS 打印 34

质量保证声明 36

注意事项 38

电源变压器更换 38

安全信息 39

索引 41

打印机介绍

第一章



快速修理

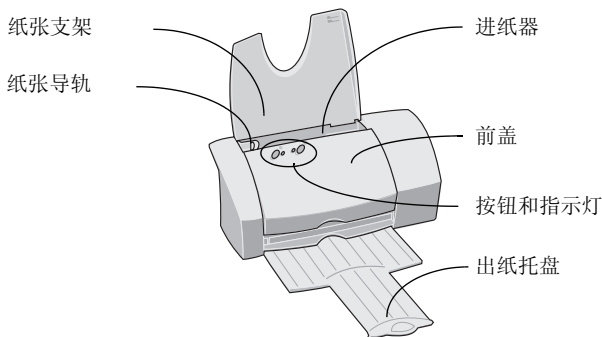
打印机部件丢失或损坏
请与您的销售商联系。



注意

如何设置打印机，请参阅入门手册。

打印机各个部件

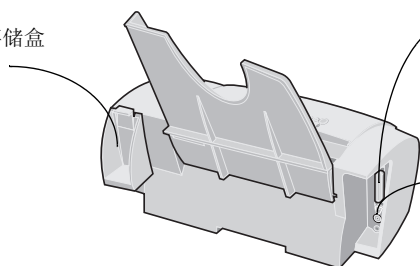


部件:	功能:
纸张支架	使纸张或特殊介质在进纸器中保持竖直。 也支持横幅纸打印（向后倾斜）。
纸张导轨	确保纸张平直送入打印机。
进纸器	装入纸张或特殊介质。
按钮和指示灯	查看打印机状态。 开关打印机。 从打印机中出纸。 如果需要获得更多的帮助信息，请查阅 按钮（P2） 。
前盖	安装或更换打印墨盒。 清除卡纸。
出纸托盘	打印完毕后将纸张放置在一起。

打印墨盒存储盒

并口电缆接口

电源线接口



快速修理

出现打印机到计算机的通讯问题

如果您遇到通讯错误或出现间断打印，您使用的电缆可能不对。如果需要帮助信息请查阅打印机属性帮助中的“打印机到计算机的通讯问题”。要从一个应用程序中打开帮助，请点击：

- 1 文件。
- 2 打印（或打印机）设置。
- 3 属性，选项，或设置按钮。
- 4 帮助按钮。
- 5 问题解答。
- 6 打印机软件概述。
- 7 打印机到计算机的通讯问题。

部件：	功能：
打印墨盒存储盒	保存 额外的 打印墨盒。请参阅 保存额外的打印墨盒（P31） 。
并口电缆接口	连接并口电缆到计算机（并口电缆未随机销售）。 注意：要进行打印机和计算机之间的通讯，您必须使用双向电缆（与IEEE 1284 兼容的电缆，例如 Lexmark 部件号 1329605。）
电源线接口	连接电源到打印机。

按钮

部件：	功能：
<p>电源按钮</p>	打开或关闭打印机
<p>进纸按钮</p>	从打印机中取出纸张。 当进纸器中的纸张用完时重装纸。 继续打印。

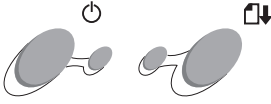





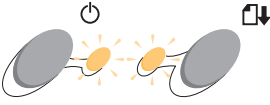
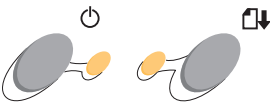
词汇

并口电缆接口

一种允许打印机和计算机进行通讯的数据转换设备。

指示灯

指示灯显示：	打印机状态：
 <p>两灯都不亮</p>	关闭
 <p>电源指示灯亮 进纸灯不亮</p>	打开并准备打印
 <p>两灯都亮</p>	正在打印
 <p>电源指示灯亮 进纸灯闪烁</p>	可能是缺纸或卡纸。 如果打印机缺纸： <ol style="list-style-type: none">1 装入纸张。2 按进纸按钮。 如果是卡纸： <ol style="list-style-type: none">1 按电源按钮关闭打印机。2 用力将纸张拉出。如果纸张陷入打印机太深，请打开前盖，从打印机前面拉出纸。3 盖上前盖。4 按电源按钮打开打印机。

指示灯显示：	打印机状态：
 <p>电源指示灯闪烁一次 进纸灯闪烁两次</p>	<p>可能是墨盒拖车或打印纸被卡住。</p> <p>如果是墨盒拖车被卡住：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 关闭打印机。 2 稍候几秒，再打开打印机。 <p>如果是卡纸：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 按电源按钮关闭打印机。 2 用力将纸张拉出。如果纸张陷入打印机太深，请打开前盖，从打印机前面拉出纸。 3 盖上前盖。 4 按电源按钮打开打印机。
 <p>两灯都亮，但打印机不打印。</p>	<p>电缆连接可能不牢固。请检查电缆的连接：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 断开电源线。 2 确定所有电缆可靠连接。 3 接通打印机电源。



注意

电源指示灯亮，而进纸灯闪烁

打印机可能缺纸或卡纸。请查看屏幕上的错误信息。

- 如果是缺纸：
 - 1 装入纸张。
 - 2 按进纸按钮。
- 如果是卡纸：请试着取出自动进纸器中的纸张。如果纸张陷入打印机太深不能取出，请查阅第 12 页“卡纸”。

如果问题依然存在，您可能使用了错误或已损坏的电缆。如果需要帮助信息，请查阅打印机属性中的“打印机到计算机的通讯问题”。要在一个应用程序中打开帮助，请点击：

- 1 文件。
- 2 打印（或打印机）设置。
- 3 属性，选项，或设置按钮。
- 4 帮助按钮。
- 5 打印机软件概述。
- 6 问题解答。
- 7 打印机到计算机的通讯问题。

使用打印机软件

第二章



词汇

应用软件

装在计算机上的执行特定任务的任何程序；例如，一个字处理或电子表格程序。

当您安装了打印机软件后，几个用于打印机的应用程序将同时被安装在您的计算机内。这些应用程序使您的打印作业获得最佳打印效果。您也可以使用打印机软件进行打印机的维护。

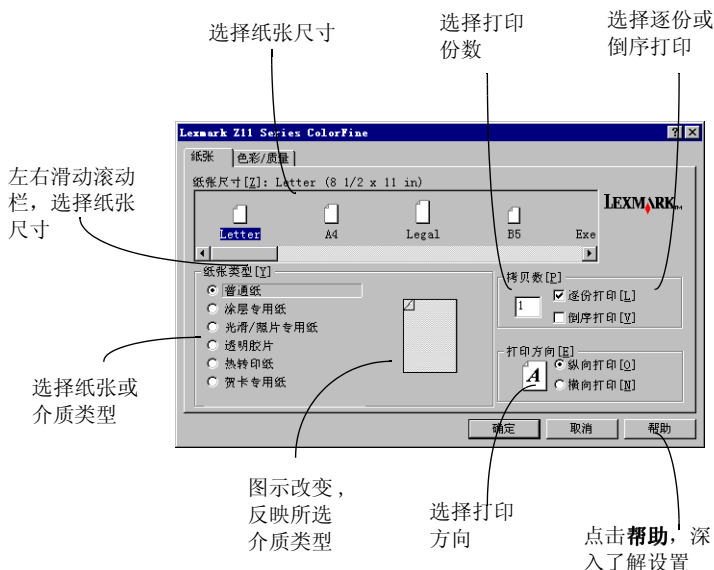
应用程序相关信息：	页号：
打印机属性	6
纸张对话框	6
颜色 / 质量对话框	7
在应用程序中打开打印机属性	9
在 Windows 中打开打印机属性	10
控制程序	10

使用打印机属性

使用打印机属性可用来获得最佳打印效果。打印机属性包括 2 个对话框，纸张和颜色 / 质量对话框。如何打开打印机属性，请参阅右边的提示。

纸张对话框

使用纸张对话框可以：



提示

从应用程序中打开打印机属性，点击：

- 1 文件
- 2 打印，打印设置，或打印机设置。
- 3 属性，选项，或设置按钮。



词汇

打印方向

打印方向包括纵向和横向。对于大多数纸张类型，纵向较高：

纵向



而横向较宽：

横向



纵向打印通常用于信函和报告。横向打印通常用于报表，透明胶片，和信封。

倒序打印

点击倒序打印，从文件的最后一页开始打印。打印结束时，文件的第一页在最上面。



快速修理

打印机软件设置不生效:

如果您在打印机软件中的设置不生效, 请查看一下应用程序中所用的设置。



提示

从应用程序中打开打印机属性, 点击:

- 1 文件
- 2 打印, 打印设置, 或打印机设置。
- 3 属性, 选项, 或设置按钮。



词汇

逐份打印

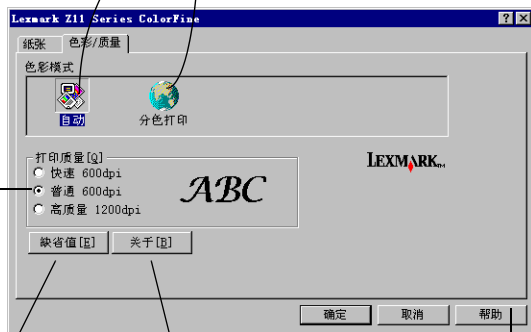
当您打印多份多页文件, 并希望文件一份一份打印时, 请选择此选项。

颜色 / 质量对话框

使用色彩 / 质量对话框可以:

选择自动或分色打印。详细信息请参阅 选择文件的色彩方式

调整打印质量和打印速度



恢复文档默认值

查看软件版本号

点击帮助, 深入了解设置




选择文件的色彩方式

您的打印机只能使用一个墨盒, 但有些文件需要使用 2 个墨盒。打印机软件包括 2 种色彩方式。请根据您的文件类型按下表选择最佳色彩方式。

文件类型:	使用墨盒:	选择色彩方式:
黑白	黑色墨盒	自动方式。如果需要帮助信息请参阅 使用自动方式 (P 8)。
彩色	彩色墨盒	
黑白与彩色混合	根据提示更换黑色和彩色墨盒	分色方式。如果需要帮助信息请参阅 使用分色方式 (P 9)。

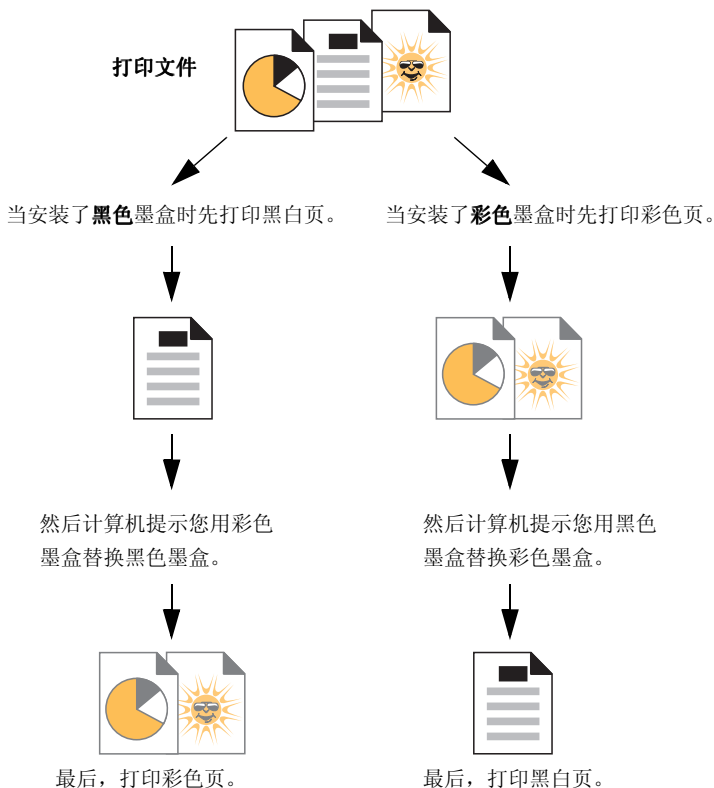
使用自动方式

自动方式是打印机的默认设置。自动方式用您安装在打印机中的墨盒打印整个文件。

例如，如果您的文件是黑白页与彩色页混合的，如下所示：	安装的墨盒为：	文件的打印效果如下所示：
	黑色墨盒	
	彩色墨盒	

使用分色方式

如果您的文件包括黑白页和彩色页，请选择分色方式，使用彩色墨盒打印彩色页，使用黑色墨盒打印黑白页。打印机软件将文件自动分类，以便打印时您只需更换一次墨盒。例如，



注意

当您想为特定打印作业自定义打印设置时，请您从应用程序中改变打印机属性。

在应用程序中打开打印机属性

您可以在几乎任何应用程序中打开打印机属性。这样您改变的打印机设置仅应用于此打印文件。要打开打印机属性：

- 1 打开应用程序**文件**菜单。
- 2 选择 **打印（或打印机）** 设置。
- 3 在打印机设置对话框中，点击**属性**，**选项**，或**设置**按钮（依应用程序而定）。
- 4 根据需要改变设置。

在 Windows 中打开打印机属性

如果您在 Windows 中打开打印机属性，所改变的设置将应用于所有文档，除非您在应用程序中又进行了改变。

- 1 在开始菜单中，选择**设置**，然后选择**打印机**。
- 2 在打印机文件夹中，鼠标右击 Lexmark Z11 系列彩色喷墨打印机 图标。
- 3 在弹出菜单中选择**属性**。

使用控制程序

每次您发送打印作业时，控制程序弹出（或最小化运行）。如何打开控制程序的帮助信息，请参阅旁边的提示。

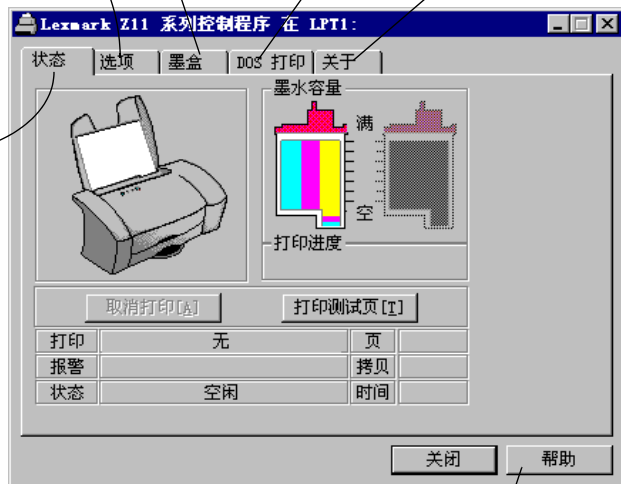
使用此对话框查看控制程序选项

使用此对话框安装，更换，清洗，或校正打印墨盒

使用此对话框进行 DOS 打印

使用此对话框查看版权和版本信息

使用此对话框监视打印作业和剩余墨量，打印测试页，或取消打印作业



点击**帮助**，深入了解以上设置



注意

如果要每次打印使用相同的打印设置，请您从 Windows 下改变打印机属性。



词汇

最小化运行

避免控制程序在每次发送打印作业时出现在计算机屏幕上。

设置控制程序最小化运行：

- 1 打开控制程序。
- 2 点击选项对话框。
- 3 选择最小化运行。



提示

要打开控制程序，点击：

- 1 开始
- 2 程序
- 3 Lexmark Z11 系列
- 4 Lexmark Z11 系列控制程序在 LPTx

文件打印



快速修理

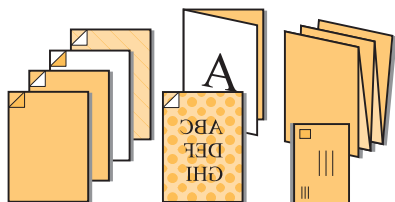
一次进纸多页

- 确定纸张紧贴进纸器右边装入。
- 确定纸张导轨紧贴纸张边缘。
- 确定纸顶边对应纸张支架上的正确的标记。

进纸失败

- 1 将纸边与自动进纸器右边对齐。
- 2 确定装入的普通纸不超过 100 张。
- 3 滑动纸张导轨到纸的左边。
- 4 抬起前盖。
- 5 去掉打印机中的阻塞物。
- 6 盖上前盖。
- 7 按进纸按钮。

本章介绍了打印各种介质的具体步骤。

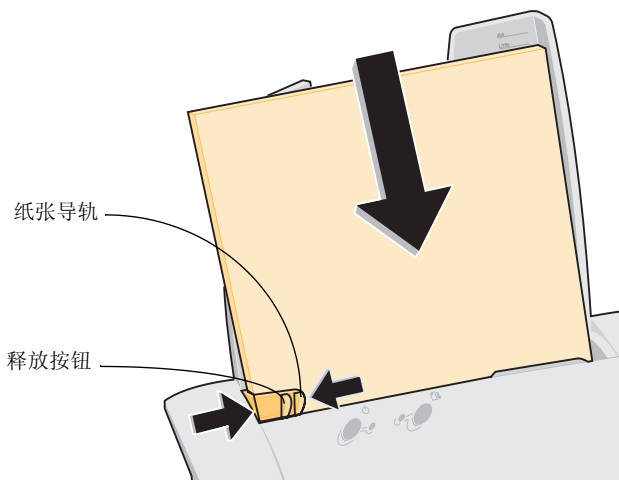


相关信息:	页号:
装纸	12
检查打印机设置	12
打印透明胶片	13
打印信封, 索引卡片或明信片	14
打印自定义纸张尺寸	15
打印贺卡	16
打印热转印纸	17
打印横幅纸	18

装纸

您可以在打印机内一次装入最多 100 张纸。装纸步骤：

- 1 沿进纸器的右边装入纸张，打印面朝上。



- 2 捏住释放按钮和纸张导轨，将导轨滑到纸张边缘。

检查打印机设置

如果您在使用普通纸或信纸打印，并使用一般的打印质量和速度，则无需调整打印机设置。打印机软件已默认为此类设置。要打印特殊介质，例如透明胶片或热转印纸，您需要优化打印机设置，使用最高打印质量。

每次打印时要查看打印机设置：

- 1 打开应用程序文件菜单。
- 2 选择**打印（或打印机）设置**。
- 3 在打印机设置对话框中，点击**属性**，**选项**，或**设置按钮**（依应用程序而定）。



快速修理

卡纸

- 1 按电源按钮关闭打印机。
- 2 用力将卡住的纸取出。如果手接触不到，可以打开打印机前盖，从前面拉出卡纸。
- 3 按电源按钮打开打印机。



提示

打印机设置

- 当您从应用程序中改变打印设置时，改变仅应用于该文件。要想使设置应用于所有文件，请参阅**在 Windows 中打开打印机属性 (P 10)**。
- 要调整打印质量或打印速度，请点击**颜色 / 质量**对话框，选择**高质量 1200dpi**或**快速打印 600dpi**。



耗材

透明胶片

(50 张 / 包)

- A4 - P/N 12A0808
- Letter - P/N 12A0807

要了解订购 Lexmark 耗材的信息，请将 Lexmark Z11 彩色喷墨打印机光盘插入光驱并点击：

- 1 联系 Lexmark 按钮
- 2 耗材信息



快速修理

透明胶片粘在一起

要防止透明胶片粘在一起：

- 使用喷墨打印机专用透明胶片。
- 确定打印页都朝上。
- 透明胶片打印完后应立即从打印机中取出，晾干，再堆放收好。



提示

要从应用程序打开打印机属性，点击：

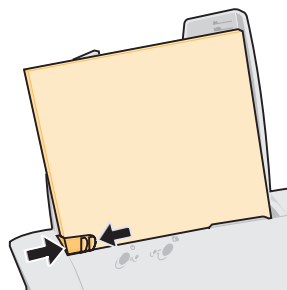
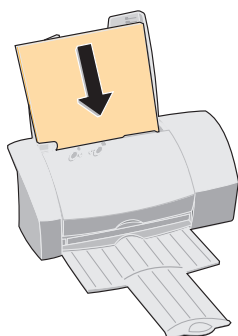
- 1 文件。
- 2 打印（或打印机）设置。
- 3 属性，选项，或设置按钮。

打印透明胶片

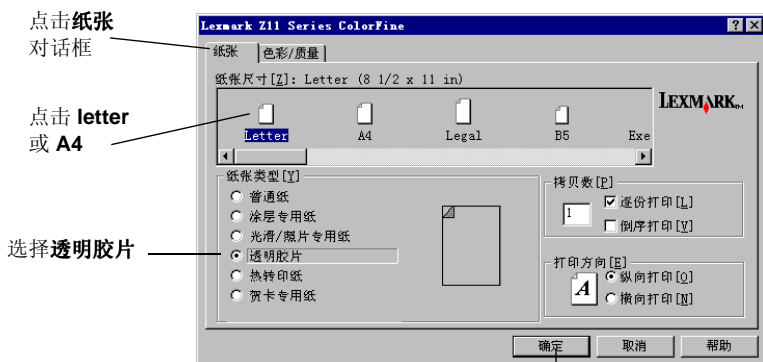
1 沿进纸器右边装入透明胶片。

插入最多 25 张透明胶片，打印面朝上（使贴有胶条的一面朝里，并使其向下指）。

捏住释放按钮和介质导轨，将介质导轨滑到透明胶片的边缘。



2 为打印透明胶片自定义打印机属性。如何打开打印机属性请参阅旁边的提示。



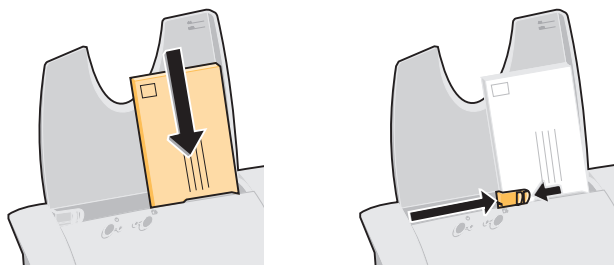
3 打印透明胶片。

打印信封，索引卡片或明信片

1 沿进纸器右边竖直装入信封，索引卡片或明信片。

插入最多不超过 10 张信封，索引卡片或明信片，打印面朝上，并使贴邮票位置处于左上角。

捏住释放按钮和介质导轨，将介质导轨滑到信封，索引卡片或明信片的边缘。



2 为打印信封，索引卡片或明信片，自定义打印机属性。如何打开打印机属性请参阅旁边的提示。

点击纸张对话框

使用滚动栏选择正确的信封，索引卡片或明信片尺寸



点击确定

选择横向打印

3 打印信封，索引卡片或明信片。



提示

信封页边最小设置：

在您的应用程序中请使用以下最小设置：

- 对所有尺寸的信封，右页边设置最小为 12.7 毫米 (0.5 英寸)。
- 顶边最小为 3.175 毫米 (0.125 英寸)
- 对所有尺寸的信封，底边设置最小为 12.7 毫米 (0.5 英寸)



提示

要从应用程序打开打印机属性，点击：

- 1 文件。
- 2 打印（或打印机）设置。
- 3 属性，选项，或设置按钮。



提示

自定义最小页边设置

请在应用程序中使用以下最小页边设置：

- 对除 A4 纸外的所有尺寸的纸张，左右页边设置最小为 6.35 毫米 (0.25 英寸)。
- 对 A4 纸，左右页边设置最小为 3.37 毫米 (0.133 英寸)。
- 对所有尺寸的纸张
 - 黑白打印**
底边设置为 12.7 毫米 (0.5 英寸)
 - 彩色打印**
底边设置为 19.5 毫米 (0.75 英寸)。

您可以使用以下范围以内的任何尺寸的纸张：

宽

76.2 - 216 毫米
(3.0" - 8.5")

高

127.0 - 432 毫米
(5.0" - 17.0")



提示

要从应用程序打开打印机属性，点击：

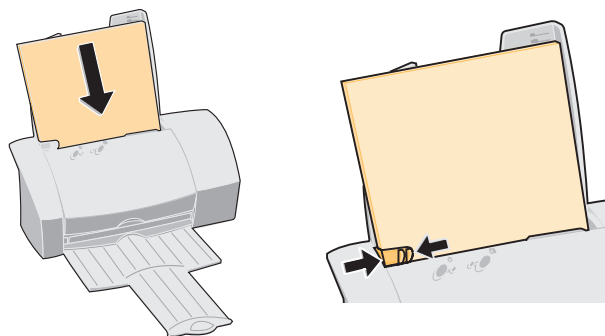
- 1 文件。
- 2 打印（或打印机）设置。
- 3 属性，选项，或设置按钮。

打印自定义纸张尺寸

1 沿进纸器右边装入打印介质。

装入特殊介质或普通纸，打印面朝上。

捏住释放按钮和介质导轨，将介质导轨滑到纸张的边缘。

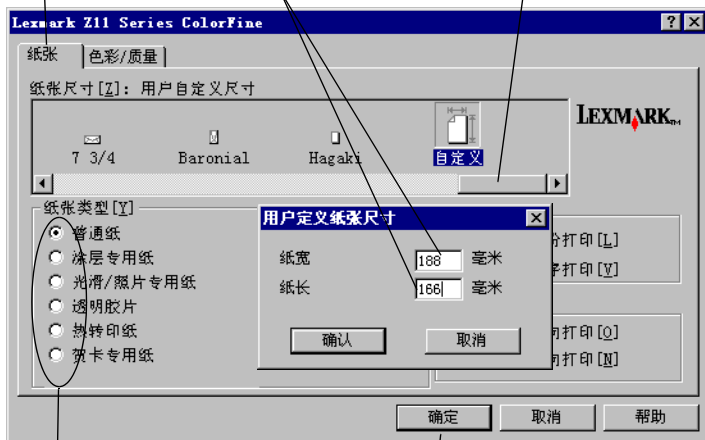


2 为打印特殊尺寸纸张，自定义打印机属性。如何打开打印机属性请参阅旁边的提示。

点击**纸张**对话框

输入您使用的纸张尺寸。

使用滚动栏选择**自定义**类型纸张尺寸



选择所使用的打印介质的最佳描述

点击**确定**

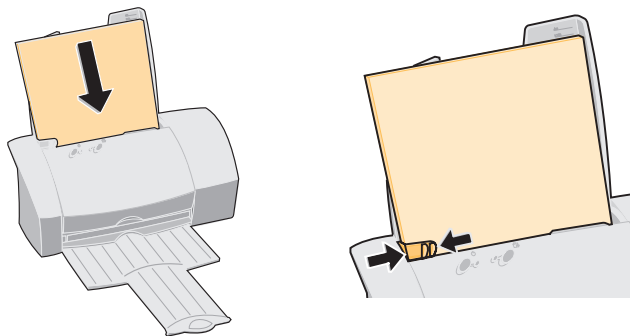
3 打印。

打印贺卡

1 沿进纸器右边装入贺卡。

装入不超过 10 张贺卡，并使打印面朝上。

捏住释放按钮和介质导轨，将介质导轨滑到贺卡的边缘。



2 为打印贺卡，自定义打印机属性。如何打开打印机属性请参阅旁边的提示。

点击**纸张**对话框

使用滚动栏选择纸张尺寸



选择贺卡

点击**确定**

3 打印你的贺卡。



注意

贺卡应用程序中的设置可能会覆盖了打印机软件设置。请查看创建此文件的应用程序，以了解更多信息。



提示

要从应用程序打开打印机属性，点击：

- 1 文件。
- 2 打印（或打印机）设置。
- 3 属性，选项，或设置按钮。

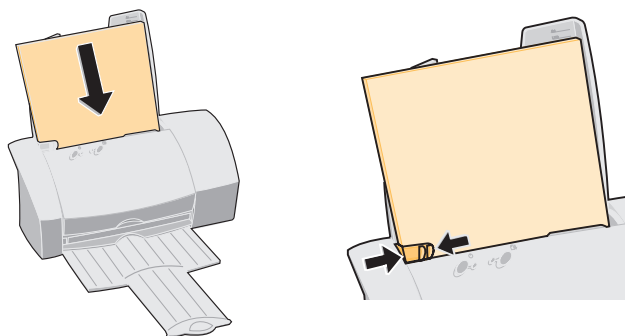
打印热转印纸

我们建议您先使用普通纸打印，直到打印效果满意，再使用热转印纸打印。热转印纸打印出的图象是反的。

1 沿进纸器右边装入一张热转印纸。

插入热转印纸，打印面朝上（空白面朝上）。

捏住释放按钮和介质导轨，将介质导轨滑到热转印纸的边缘。



2 为打印热转印纸自定义打印机属性。如何打开打印机属性请参阅旁边的提示。



提示

要从应用程序打开打印机属性，点击：

- 1 文件。
- 2 打印（或打印机）设置。
- 3 属性，选项，或设置按钮。

点击纸张对话框

点击 letter 或 A4



选择热转印纸。

点击确定

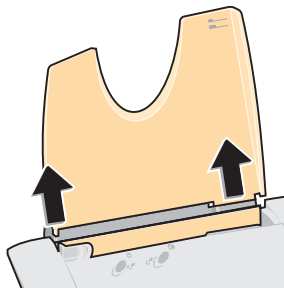
3 打印。

打印横幅纸

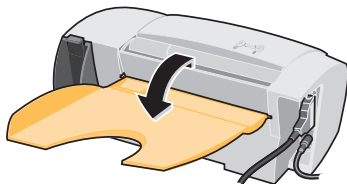
开始前请取出进纸器中的所有纸。

1 横幅纸支架最多能装入 20 页，但您只要装入您所需的页数。例如，如果您只需要 12 页长，就只装入 12 页，不要多装。

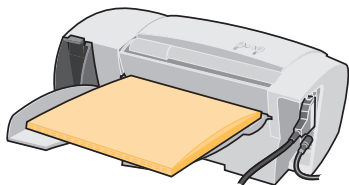
a 向上拉起纸张支架。



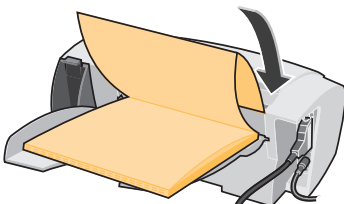
b 向后倾斜支架，直到其在水平位置锁住，如图所示。



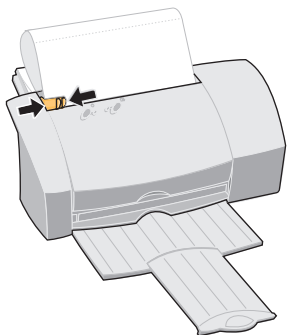
c 将一打横幅纸放在纸张支架上。



d 将第一页的纸头插入进纸器。



e 捏住释放按钮和介质导轨，将介质导轨滑到横幅纸的边缘。



注意

推荐使用打印机专用横幅纸。我们不推荐使用针式打印机所用的连续纸。这种连续纸是为不同类型的墨水而设计。



提示

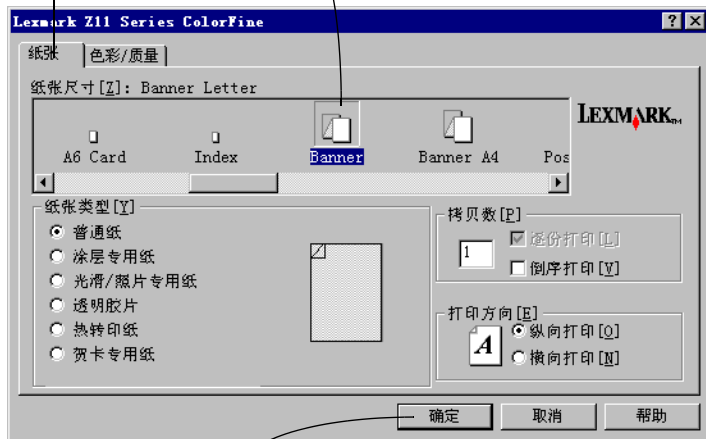
要从应用程序打开打印机属性，点击：

- 1 文件。
- 2 打印（或打印机）设置。
- 3 属性，选项，或设置按钮。

2 为打印横幅纸，自定义打印机属性。如何打开打印机属性请参阅旁边的提示。

点击纸张对话框

使用滚动栏选择 **Banner Letter** 或 **Banner A4** 纸张尺寸



点击确定

3 打印横幅纸。

维护打印墨盒

第四章



词汇

打印墨盒

墨水储备和打印头部件。

本章描述了如何安装，更换和维护打印墨盒。

相关信息：	页号：
安装或更换打印墨盒	22
提高打印质量	25
保存额外的打印墨盒	31
保存打印墨盒	32

安装或更换打印墨盒

- 如果您要更换打印墨盒，请从“从打印机中取出打印墨盒”开始。
- 如果您首次安装打印墨盒，请查阅第 23 页“安装或更换打印墨盒”。

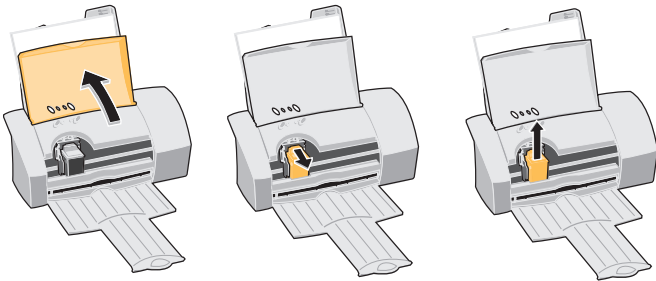
从打印机中取出打印墨盒

- 1 确定电源指示灯亮，打印机没有打印。
- 2 如果您在安装新墨盒前要取出旧墨盒，请执行以下步骤：

抬起打印机前盖。除非打印机正在工作，打印墨盒拖车将会自动移动到安装位置。

向自己身体方向拉出所要更换的打印墨盒直至听到“啪”的一声。

向上提，取出打印墨盒。



- 3 保存或处理掉您取出的打印墨盒。
- 4 按第 23 页的“安装或更换打印墨盒”继续。



耗材

黑色墨盒

- 标准容量
P/N 12A1970
- 高容量
P/N 12A1975

彩色墨盒

- 标准容量
P/N 12A1980
- 高容量
P/N 12A1985

关于订购 Lexmark 耗材的详细信息，请将 Lexmark Z11 彩色喷墨打印机光盘插入您的光驱并点击：

- 1 联系 Lexmark 按钮。
- 2 耗材信息。



注意

保存额外的打印墨盒

当您不用时，请使用墨盒存储盒保存额外的打印墨盒，以防止其变干。关于使用墨盒存储盒的帮助信息，请参阅第 31 页保存额外的打印墨盒。

处理使用过的打印墨盒

请勿晃动使用过的打印墨盒，以防剩余的墨水渗出。请将使用过的墨盒装入防漏袋中再扔掉。



注意

墨量偏低信息提示

如果出现墨水量偏低提示，您要在墨水用光之前装入一个新的打印墨盒。



警告

请勿接触打印墨盒的金属触点区。微小粒子可能会阻塞喷嘴。



注意

如果打印墨盒在拖车中松动，就不能锁定入位。请确认墨盒已经安装到可靠的固定位置。

安装或更换打印墨盒

为得到最佳打印质量，您必须在打印机内装入打印墨盒并更新打印机软件。

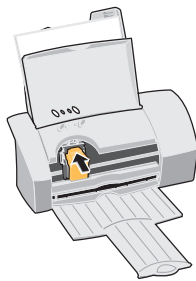
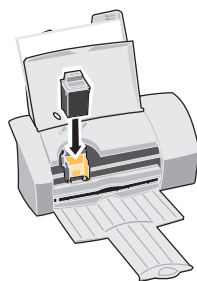
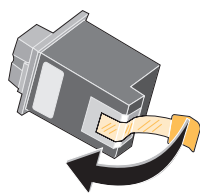
如有必要，请在操作之前参阅第 22 页“从打印机中取出打印墨盒”。

1 要在打印机中安装墨盒：

如果您正在安装新的墨盒，请揭下覆盖打印头金属触点区域的透明胶带。

将墨盒插入打印墨盒拖车内。

将墨盒**向后**推直到听到“啪”的一声墨盒固定。



2 关闭打印机前盖。

3 重要：请按第 24 页的“完成墨盒安装”继续。

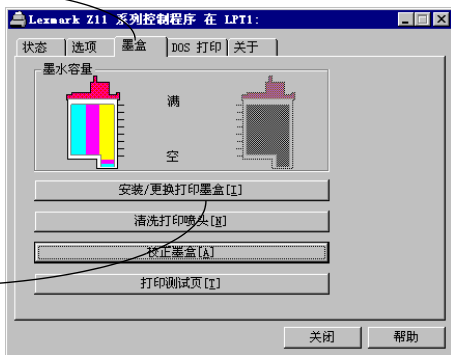
完成墨盒安装

要完成墨盒安装，您必须更新打印机软件，指明更换了墨盒。更新打印机软件可以保证最佳打印质量，并使控制程序中的墨量监测器指示正确。

要完成墨盒安装：

- 1 通过控制程序更新打印机软件。如何打开控制程序，请参阅旁边的提示。

点击**墨盒**对话框



点击**安装 / 更换墨盒**按钮，选择您安装的墨盒类型

- 2 请按更换打印墨盒窗口上的提示安装一个标准墨盒，或大容量墨盒，或旧墨盒。
- 3 请确定打印墨盒已正确安装。如果需要帮助信息请参阅 **安装或更换打印墨盒 (P23)**。
- 4 如果您安装的是新墨盒，为获得最佳打印质量，请进行墨盒校正。如果需要帮助信息请参阅 **校正打印墨盒 (P25)**。



提示

打开控制程序，点击：

- 1 开始。
- 2 程序。
- 3 Lexmark Z11 系列。
- 4 Lexmark Z11 系列控制程序在 LPTx。

- 要进行正常的文本打印，请确定您的打印机里安装了黑色墨盒，而不是彩色墨盒。
- 要查看墨水量，请检查墨盒对话框。墨水量图像会告诉您打印墨盒中还有多少墨水。



提示

以下情况需校正打印墨盒：

竖直线呈波浪形。



提示

打印质量建议：

- 确定您要使用的纸张是喷墨打印机专用纸。
- 如果您要使用特殊介质，请确定打印面朝上。



提示

打开控制程序，点击：

- 1 开始
- 2 程序
- 3 Lexmark Z11 系列
- 4 Lexmark Z11 系列控制程序在 LPTx

提高打印质量

如果您对打印质量不满意，您可能需要更新打印墨盒。进行一次简单的墨盒校正可以提高打印质量。如果还不满意，您可能需要清洗打印喷头。

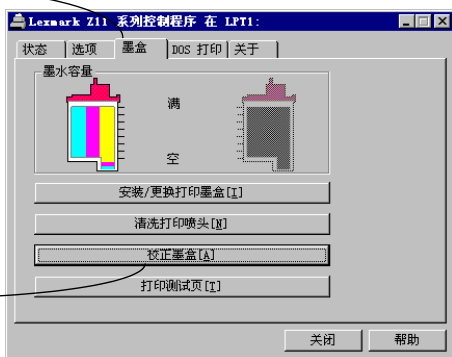
校正打印墨盒

通常情况下，您只需要在安装新墨盒后进行校正。但是，如果图像的黑色部分或文本与彩色部分位置出现偏差时，您需要重新校正打印墨盒。

- 1 通过控制程序进行校正。如何打开控制程序，请参阅旁边的提示。

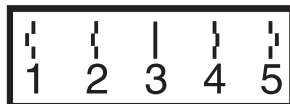
点击**墨盒**

对话框



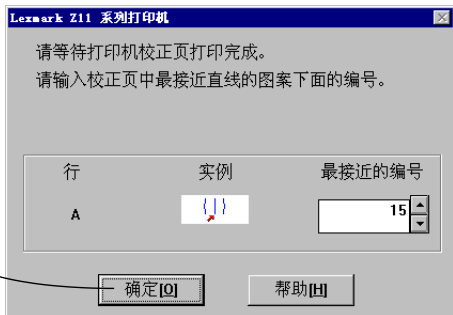
选择**校正墨盒**按钮

校正墨盒对话框显示在屏幕上。根据您所安装的不同墨盒组合，一个或多个校正样本将被打印在测试页上。每个样本下对应一个数字。



- 2 在打印测试页中，请找出每一组校正中最接近直线的样本下的数字编号。如上图，样本 3 最接近一条直线。

3 在对话框中，输入校正设置的数值。

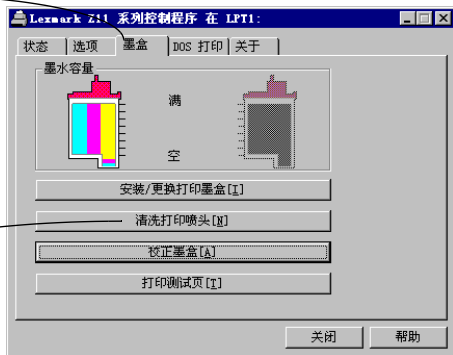


清洗打印喷头

当您清洗打印喷头时，将打印一行测试行，以便您能看到清洗过程是否成功。当您怀疑喷头阻塞或字符不完全打印时，进行喷头测试。

- 1 确定打印机中已装入普通纸。
- 2 通过控制程序进行喷头测试。如何打开控制程序，请参阅旁边的提示。

点击墨盒对话框



选择清洗打印喷头按钮



快速修理

如果打印太黑或有污渍：

- 确定打印机软件中的纸张类型设置与装入打印机的纸张类型匹配。
- 确定纸张是平直，无皱褶的。
- 在收起纸张前让墨迹干透。
- 清洗打印墨盒喷头。如果需要帮助信息请查阅清洗打印喷头。



提示

打开控制程序，点击：

- 1 开始
- 2 程序
- 3 Lexmark Z11 系列
- 4 Lexmark Z11 系列控制程序在 LPTx

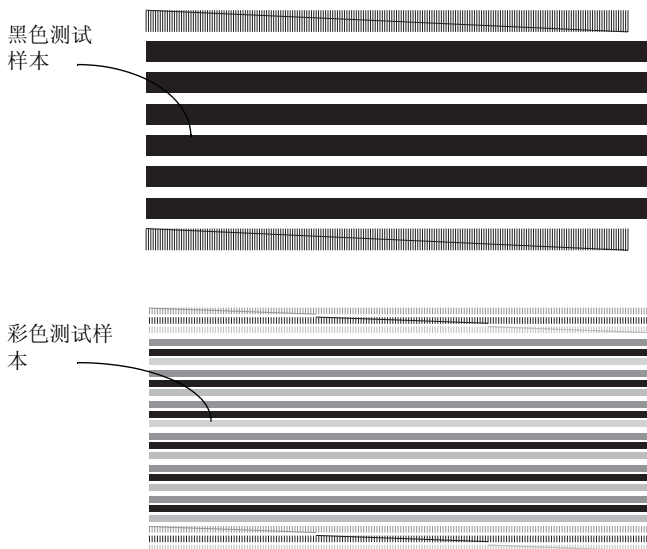


快速修理

以下情况需清洗打印喷嘴：

- 字符打印不完全
- 字符打印有白道
- 图形打印有白道
- 打印太黑或有污渍

打印机进一张纸并打印喷头测试样本，如下图：



在上例中线条没有中断，表示喷嘴工作正常。

3 比较打印条上下的对角线。

查找对角线上的断点。断点意味着打印喷头阻塞。

- 如果底部的斜线还有断点，请再运行两次测试。如果打印质量在运行三次测试以后比较满意，打印喷头已清洗干净，不用执行以下步骤。
- 如果在运行三次后两条线的打印质量仍不满意，请继续步骤 4。

4 取出并重新安装打印墨盒。

5 重复打印头测试。

6 如果测试线仍有断点，请擦洗墨盒喷头，如果需要帮助信息，请查阅 **擦洗打印喷头和触点**（P28）。

擦洗打印喷头和触点

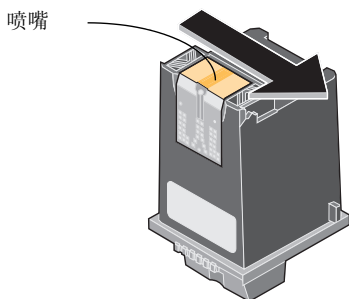
如果清洗打印喷头（请参阅 **清洗打印喷头 (P26)**）后，打印质量仍未提高，问题可能是打印墨盒喷头上的墨水干了。

1 擦拭打印墨盒喷头：

a 从打印机上取下打印墨盒。如果需要帮助信息请查阅 **从打印机中取出打印墨盒 (P22)**。

b 用干净布蘸水轻轻擦拭整个金色区域，包括喷头。

清洗彩色打印墨盒时，应朝一个方向擦拭喷头，以避免颜色混杂。



c 去除干墨，请将一块湿布放在喷头上约 3 秒，然后轻轻地擦干净。

2 等待金色触点区晾干。



快速修理

打印出多余字符或丢失字符

- 确定 Lexmark Z11 彩色喷墨打印机为默认打印机。
- 您的打印机可能有双向通信问题。如果需要帮助信息请查阅打印机属性帮助中的“打印机到计算机之间的通信问题”。要在应用程序中打开帮助，请点击：
 - 1 文件。
 - 2 打印，打印设置，或打印机设置。
 - 3 属性，选项，或设置按钮。
 - 4 帮助按钮。
 - 5 问题解答。
 - 6 打印机软件概述。
 - 7 打印机到计算机之间的通信问题。



警告

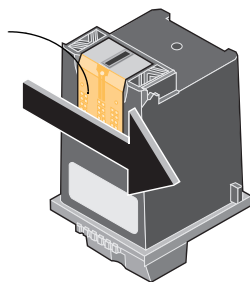
不要用同一块布擦拭喷嘴和触点。

3 擦洗打印墨盒触点：

a 另取一块干净的布用水沾湿，轻轻地擦拭整个金色区域，包括触点。

当擦洗彩色墨盒时，必须按一个方向擦拭。

触点



b 去除干墨，请将一块湿布放在触点上约 3 秒钟，然后轻轻地擦干净。

4 等待金色区域干燥。

5 重新安装打印墨盒并重复喷头测试。如果需要帮助信息请查阅 **清洗打印喷头 (P26)**。

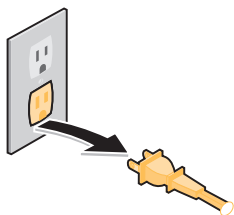
6 若测试线仍有断点，清洗打印墨盒拖车触点。请查阅 **清洗打印墨盒拖车触点 (P30)**。

清洗打印墨盒拖车触点

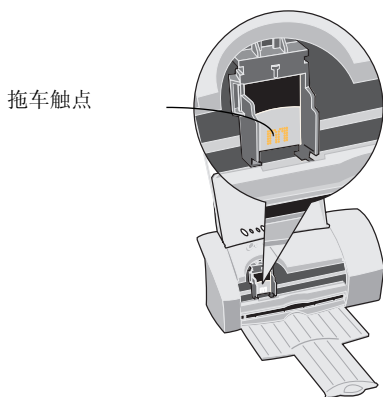
如果您已经清洗和擦拭了打印喷头，但打印质量仍不理想，请清洗墨盒拖车触点。

清洗墨盒拖车触点：

- 1 取出两个打印墨盒。如果需要帮助信息请参阅 **从打印机中取出打印墨盒 (P22)**。
- 2 断开打印机电源线。



- 3 用一块干燥而洁净的布擦拭打印机中的墨盒拖车触点。



- 4 更换打印墨盒。如果需要帮助，请查阅 **安装或更换打印墨盒 (P22)**。
- 5 关闭打印机前盖。
- 6 连接好电源线。

经过此清洗过程，打印质量仍然没有提高，请更换打印墨盒。如果还没有改善，您的打印机可能需要维修。



注意

断开电源线使墨盒拖车停在安装位置。这样您就有充足的时间清洗触点了。



快速修理

打印页出现污渍

- 如果上一张纸被下一张纸染上了污渍，可能当一页纸打印完成时墨水还没有干。请在每张纸送出打印机时立刻取出，晾干后再堆放。
- 在打印机属性的色彩 / 质量对话框中选择更高的打印质量设置。



快速修理

黑色或彩色色块上出现白色的条纹

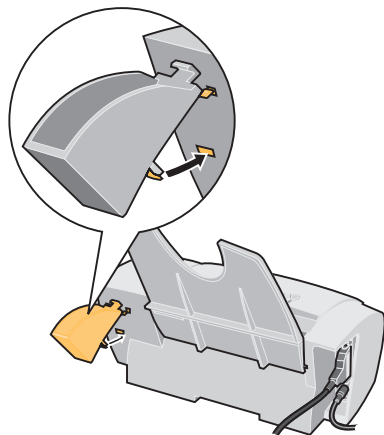
- 在色彩 / 质量对话框中选择高质量 1200dpi 。
- 使用应用软件中其它的填充方式。

保存额外的打印墨盒

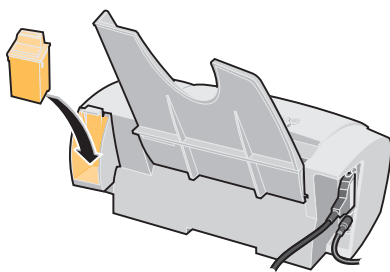
打印机后面的墨盒存储盒为保存**额外的**（旧的）打印墨盒提供了方便，可避免墨盒变干。

如果您还没有安装墨盒存储盒，请执行以下步骤：

- 1 将墨盒存储盒插入打印机后面的槽中。



- 2 卡住墨盒存储盒。
- 3 将额外的打印墨盒插入墨盒存储盒。

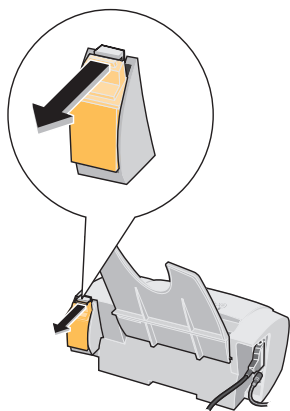


- 4 向后推墨盒直到卡住。

从墨盒存储盒中取出墨盒

从墨盒存储盒中取出墨盒：

- 1 向外拉出墨盒，直到您听到**啪**的一声。



- 2 取出墨盒。

保存打印墨盒

为保证墨盒最长使用寿命和最佳打印质量：

- 请勿打开新墨盒的包装，除非您准备进行安装。
- 除更换，清洗，或储存墨盒外，请勿随意将墨盒从打印机中取出。或将取出的墨盒放入墨盒存储盒中。如果墨盒被取出并搁置一段时间，打印质量将受到影响。
- 如果墨盒内墨水用完，请在准备更换新墨盒时再取出空墨盒。当一个墨盒拖车空载时打印将导致打印机出问题。
- 请勿向墨盒内注入墨水。如果您向墨盒内注入墨水，这将使您的质量保证服务无效。墨水之间的互不兼容将损坏打印头或您的打印机。为得到最佳打印效果，请使用Lexmark专用耗材。

附录

在附录部分您可以了解以下信息：

- 安装打印机软件
- 在 Windows 3.1 或 3.2 下打印
- DOS 打印
- 质量保证声明
- 注意事项
- 安全信息

安装打印机软件

您可以从光盘，磁盘，或互联网上获得打印机软件。

光盘安装

如果您的计算机有光盘驱动器，请按照*入门手册*中的步骤安装打印机软件。

如果您的计算机没有光盘驱动器，您可以在另一台有光驱的计算机上创建驱动程序磁盘。

磁盘安装

如果您的计算机没有光盘驱动器，您可以向我们的客户服务中心要求给您邮寄磁盘。请在您的打印机登记卡上查找您所在国家的客户服务中心电话。

请按磁盘上的指导安装打印机软件：

Windows 95 或 98

重要：如果 Windows 显示找到打印机，请选择**取消**。如果出现更新硬件驱动程序模板，请选择**取消**。

- 1 确定计算机已经打开且运行在 Windows 下。
- 2 启动 Windows。

- 3 在磁盘驱动器中插入**安装磁盘 1**。
- 4 在**开始**菜单中，选择**运行**。
- 5 在命令行文本框中，键入您的磁盘驱动器的字母，跟着键入 `:\setup`（例如，`a:\setup`），然后点击**确定**。
- 6 当打印机软件提示时，在磁盘驱动器中插入相应的磁盘，点击**确定**。
- 7 按屏幕提示继续。

Windows 3.1 或 3.2

- 1 确定计算机已经打开且运行在 Windows 下。
- 2 在磁盘驱动器中插入**安装磁盘 1**。
- 3 在 Windows 程序管理器菜单栏中选择**文件**，然后选择**运行**。
- 4 在命令行文本框中，键入您的磁盘驱动器的字母，跟着键入 `:\setup`（例如，`a:\setup`），然后点击**确定**。
- 5 当打印机软件提示时，请在您的磁盘驱动器中插入相应的磁盘，然后点击**确定**。
- 6 按屏幕提示继续。

下载打印机驱动程序

如果您的计算机没有光盘驱动器，您可以从 Lexmark 的国际互联网主页上下载驱动程序。

- 1 从 Lexmark 的网页上，根据您的操作系统选择合适的驱动程序。
- 2 选择**保存到磁盘**。
- 3 选择硬盘上的路径。

- 4 双击可执行文件（.exe），打开。

WinZip 自解压窗口打开。

- 5 按屏幕提示继续。

在 Windows 3.1 或 3.2 下打印

当您安装了打印机软件后，几个应用程序也被安装在计算机上。打印机软件应用程序使打印作业获得最佳打印效果。您也可以使用打印机软件维护打印机。

使用控制程序

控制程序可用来：

- 校正打印墨盒以获得最好的打印质量
- 清洗打印喷头
- 改变 DOS 打印设置
- 控制控制程序何时或如何出现
- 安装或更换打印墨盒
- 监视打印作业和打印墨盒墨量
- 打印测试页
- 取消打印作业

打开控制程序

在 Lexmark Z11 系列程序组中，双击控制程序图标。

使用打印机属性

打印机属性可用来：

- 调整打印质量 / 打印速度
- 选择介质尺寸和类型
- 选择打印方向
- 恢复文件默认值

从应用程序中打开打印机的属性

您可以从几乎任何应用程序中打开打印机属性。这使您可以为每个打印文件改变打印设置。要从应用程序中打开打印机属性：

- 1 打开应用程序**文件**菜单。
- 2 选择**打印（或打印机）设置**。
- 3 在打印设置对话框中，点击**属性，选项，或设置按钮**（依应用程序而定）。
- 4 按需要改变设置。

从 Windows 下打开打印机属性

要想每次打印都使用相同的设置，请在 Windows 下改变打印机属性。这样，您就不用再在应用程序中改变打印设置了。

- 1 打开 Lexmark Z11 系列程序组。
- 2 点击 **Windows 打印** 对话框。
- 3 点击 **Windows 驱动程序设置按钮**。

在 Windows 3.1 或 3.2 中使用假脱机管理器

每次您通过 Windows 发送一个打印文件时假脱机管理器自动运行。要从控制程序下打开假脱机管理器：

- 1 在 Lexmark Z11 系列程序组中，双击**控制程序**图标。
- 2 点击 **Windows 打印**对话框。
- 3 点击**假脱机管理器**按钮。

DOS 打印

在进行 DOS 打印前，您必须安装以下程序：

- Lexmark Z11 系列彩色喷墨打印机软件

- 每个 DOS 应用程序下的 PCL 3 打印机驱动程序

请按以下优先顺序安装驱动程序：

- HP DeskJet 500C
- HP DeskJet 500

要进行彩色打印您必须安装 HP DeskJet 500C 驱动程序。如果您的应用程序中没有 HP DeskJet 500C 或 HP DeskJet 500 驱动程序，请联系软件生产商索取兼容的驱动程序。

安装完成后，请重启 Windows 进行 DOS 打印。

在 Windows 下进行 DOS 打印

当您在 Windows 下的 DOS 窗口中打印时，请使用以下步骤。

当您打印 DOS 应用程序时，您的打印机使用 PCL 3 仿真方式。您必须为每个 DOS 应用程序安装一个 PCL 3 仿真的打印机驱动程序。

在 Windows 3.1 或 3.2 下打印时，请避免从 DOS 应用程序切换到其它程序中。取得详细信息请参阅打印机自述文件。

请按以下步骤允许 Lexmark 打印机进行 DOS 打印：

- 1 确定当前在 Windows 下，而不是纯 DOS 下。
- 2 在控制程序中，点击**选项**对话框。
- 3 有关打开控制程序的帮助，请查阅第 10 页的“使用控制程序”。
- 4 确定**没有选择 关闭 DOS 打印**。
- 5 在 DOS 下启动应用程序。

要了解帮助信息，请查阅 Windows 文档。

- 6 为您打印的 DOS 应用程序，安装 HP DeskJet 500C 作为当前打印机。

有些应用程序提供彩色或单色版本的 HP DeskJet 500C 驱动程序。选择黑色（单色）版本，仅用黑色打印。如果您使用彩色和黑色打印，请选择彩色版本。

改变 DOS 应用程序的打印设置

请尽可能使用 DOS 应用程序中的选项改变打印机设置。仅当您改变的打印机设置不存在于 DOS 应用程序中时，使用以下步骤。在 DOS 应用程序中的设置将覆盖驱动程序中的设置。

- 1 在控制程序中，点击 **DOS 打印**对话框。

打开控制程序的帮助信息，请查阅第 10 页的“使用控制程序”。

- 2 根据需要改变设置。

注意：当您在 DOS 打印对话框中改变打印设置时，这些设置仅应用于 DOS 打印作业。当您在其他对话框中改变打印设置时，这些设置将应用于所有打印作业。

打印到文件

将经驱动程序处理过的打印结果存储到一个文件里（即打印到文件）：

- 1 确定您是在 Windows 环境中，而不是纯 DOS 环境中。
- 2 在 DOS 下运行应用程序。如果需要帮助信息，请查阅 Windows 文件。

3 用应用程序中的“打印到文件”功能建立一个打印文件。如果需要帮助信息,请查阅您的应用程序的用户手册。

4 使用如下 DOS 命令向打印机连接的端口拷贝打印文件:

```
copy filename lptn /b
```

解释:

- **copy** 是 DOS 拷贝命令。
- **filename** 是您建立的打印文件名。
- **lptn** 是打印机连接端口。例如, lpt1 或 lpt2。
- **/b** 指示计算机以二进制方式发送数据。

注意: 避免使用 DOS 打印命令来发送打印工作到打印端口。此命令会导致打印延时。

非 Windows 环境下的 DOS 应用程序打印

如果您想在纯 DOS 环境下打印,但不包括在 Windows 下的 MS-DOS 下运行的应用程序,请按下列步骤执行。

- 1 在打印机控制程序中,点击**选项**对话框。
有关打开打印机控制程序的帮助信息,请查阅第 10 页“打开控制程序”。
- 2 确定**没有**选择**关闭 DOS 打印**。
- 3 退出 Windows。
- 4 启动 DOS 应用程序。
- 5 安装 HP DeskJet 500C 作为您的 DOS 应用程序的当前打印机。

有些应用程序提供单色或彩色版本的 HP DeskJet 500C 驱动程序,选择单色版本打印黑白文件,选择彩色版本打印彩色和黑色文件。

如果您的应用程序没有提供 HP DeskJet 500C 打印机驱动程序,您可以安装 HP DeskJet 500 打印机驱动程序。但您不能打印彩色文件。

如何安装打印机,请查阅该应用程序的用户文件。

- 6 在您的应用程序中使用“打印到文件”功能,建立一个打印文件。关于打印到文件的帮助信息,请查阅您的应用程序的用户手册。
- 7 退出 DOS 应用程序。
- 8 启动 Windows。
- 9 双击 Windows 主群组中的 MS-DOS 图标。
- 10 使用如下 DOS 命令拷贝打印文件到打印机连接的端口:

```
copy filename lptn /b
```

解释:

- **copy** 是 DOS 拷贝命令。
- **filename** 是您建立的打印文件名。
- **lptn** 是打印机连接端口。例如, lpt1 或 lpt2。
- **/b** 指定计算机以二进制方式发送数据。

注意: 避免使用 DOS 打印命令来发送打印工作到打印端口。此命令会导致打印延时和破坏打印作业。

快速修理 DOS 打印问题

问题: DOS 打印延时太长

如何做:

- 如果您想发送 DOS 打印作业到打印机连接的端口,请使用 DOS 拷贝命令。
- 避免使用 DOS 打印命令,此命令会导致打印延时。

问题: DOS 打印作业不打印

如何做:

查看以下项目:

- 确定电源指示灯亮。
- 在您的操作系统中,按以下步骤,确定 DOS 打印选项:
 - 1 在打印机控制程序中,点击选项对话框。
 - 2 确定**没有**选择**关闭 DOS 打印**选项。

问题: 信封打印不正确

如何做:

把信封转 180 度,重新插入自动进纸器,打印面朝上,邮票位置在右下角。

质量保证声明

Lexmark International, Inc.,
Lexington, KY

This warranty applies to the United States and Canada. For customers outside the U.S. and Canada, refer to the country-specific warranty information that came with your printer.

Lexmark Z11 Color Jetprinter

This Statement of Limited Warranty applies to this product if it was originally purchased for your use, and not for resale, from Lexmark or a Lexmark remarketer, referred to in this statement as “Remarketer.”

Warranty

Lexmark warrants that this product:

- Is manufactured from new parts, or new and serviceable used parts, which perform like new parts,
- Is free from defects in material and workmanship,
- Conforms to Lexmark's official published specifications, and
- Is in good working order.

If this product does not function as warranted during the warranty period, contact a Remarketer or Lexmark for repair without charge.

If this product is a feature or option, this statement applies only when that feature or option is used with the product for which it was designed. To obtain warranty service, you may be required to present the feature or option with the product.

If you transfer this product to another user, warranty service under the terms of this statement is available to that user for the remainder of the warranty period. You should transfer proof of original purchase and this statement to that user.

Warranty Service

The warranty period is 12 months and starts on the date of original purchase as shown on the purchase receipt.

To obtain warranty service you may be required to present proof of original purchase. Warranty service will be provided at a Lexmark designated location.

When warranty service involves the exchange of a product or part, the item replaced becomes the property of the Remarketer or Lexmark. The replacement may be a new or repaired item. The replacement item assumes the remaining warranty period of the original product.

Replacement is not available to you if the product you present for exchange is defaced, altered, in need of a repair not included in warranty service, or damaged beyond repair. Also, such product must be free of any legal obligation or restrictions that prevent its exchange.

Before you present this product for warranty service, remove all programs, data, and removable storage media.

For further explanation of your warranty alternatives and the nearest Lexmark authorized servicer in your area, please contact Lexmark at 1-800-LEXMARK (1-800-539-6275), or on the World Wide Web at <http://www.lexmark.com>.

Free remote technical support is provided for this product throughout its warranty period. Lexmark offers a variety of extended warranty programs that include an extension of technical support. For products no longer covered by a Lexmark warranty, technical support may only be available for a fee.

Extent of Warranty

We do not warrant uninterrupted or error-free operation of a product.

Warranty service does not include repair of failures caused by:

- modification or attachments
- accidents or misuse
- unsuitable physical or operating environment
- maintenance by anyone other than Lexmark or a Lexmark authorized servicer
- operation of a product beyond the limit of its duty cycle
- failure to have installed a maintenance kit as specified (if applicable)
- use of printing media outside of Lexmark specifications
- use of other than Lexmark supplies (such as toner cartridges, inkjet cartridges, and ribbons)
- use of other than Lexmark product or component

ALL EXPRESS AND IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE LIMITED IN DURATION TO THE WARRANTY PERIOD. NO WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, WILL APPLY AFTER THIS PERIOD.

Limitation of Liability

Your sole remedy under this Statement of Limited Warranty is set forth in this section. For any claim concerning performance or nonperformance of Lexmark or a Remarketer for this product under this Statement of Limited Warranty, you may recover actual damages up to the limit set forth in the following paragraph.

Lexmark's liability for actual damages from any cause whatsoever will be limited to the greater of 1) \$5,000 or 2) the amount you paid for the product that caused the damages. This limitation of liability will not apply to claims by you for bodily injury or damage to real property or tangible personal property for which Lexmark is legally liable. In no event will Lexmark be liable for any lost profits, lost savings, incidental damage, or other economic consequential damages. This is true even if you advise Lexmark or a Remarketer of the possibility of such damages. Lexmark is not liable for any claim by you based on a third party claim.

This limitation of remedies also applies to any developer of materials supplied to Lexmark. Lexmark's and the developer's limitations of remedies are not cumulative. Such developer is an intended beneficiary of this limitation.

Additional Rights

Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, or do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages. If such laws apply, the limitations or exclusions contained in this statement may not apply to you.

This warranty gives you specific legal rights. You may also have other rights which vary from state to state.

注意

FCC 认证信息

The Lexmark Z11 Series Color Jetprinter has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

The FCC Class B limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult your point of purchase or service representative for additional suggestions.

The manufacturer is not responsible for any radio or television interference caused by using other than recommended cables or by unauthorized changes or modifications to this equipment. Unauthorized changes or modifications could void the user's authority to operate this equipment.

To assure compliance with FCC regulations on electromagnetic interference for a Class B computing device, use a properly shielded and grounded cable such as Lexmark part number 1329605. Use of a substitute cable not properly shielded and grounded may result in a violation of FCC regulations.

Any questions regarding this compliance information statement should be directed to:

Director of Lab Operations
Lexmark International, Inc.
740 New Circle Road NW
Lexington, KY 40550
(606) 232-3000

Industry Canada Compliance Statement

This Class B digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.

Avis de conformité aux normes d'Industrie Canada

Cet appareil numérique de la classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

European Community (EC) directives conformity

This product is in conformity with the protection requirements of EC Council directives 89/336/EEC and 73/23/EEC on the approximation and harmonization of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility and safety of electrical equipment designed for use within certain voltage limits.

A declaration of conformity with the requirements of the Directive has been signed by the Director of Manufacturing and Technical Support, Lexmark International, S.A., Boigny, France.

This product satisfies the Class B limits of EN 55022 and safety requirements of EN 60950.

Japanese VCCI notice

この装置は、情報処理装置等電磁障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して用いられると、受信障害を引き起こすことがあります。取扱説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。


The United Kingdom Telecommunications Act 1984

This apparatus is approved under the approval number NS/G/1234/J/100003 for the indirect connections to the public telecommunications systems in the United Kingdom.

更换电源

如果您的电源坏了，请使用 Lexmark 部件更换，或使用其它符合 UL，标有“Class 2”，额定 30 Vdc (500 mA 到 830mA) 的直接插入式电源部件。


安全信息

- If your product is NOT marked with this symbol , it MUST be con-


nected to an electrical outlet that is properly grounded.

- The power supply must be connected to an electrical outlet that is near the product and easily accessible.
- Refer service or repairs, other than those described in the operating instructions, to a professional service person.
- This product is designed, tested and approved to meet strict global safety standards with the use of specific Lexmark components. The safety features of some parts may not always be obvious. Lexmark is not responsible for the use of other replacement parts.


Consignes de sécurité

- Si le symbole  n'apparaît PAS sur votre produit, ce dernier DOIT être branché sur une prise de courant mise à la terre.
- Le câble d'alimentation doit être connecté à une prise de courant placée près du produit et facilement accessible.
- L'entretien et les réparations autres que ceux décrits dans les instructions d'emploi doivent être effectués par le personnel de maintenance qualifié.
- Ce produit a été conçu, testé et approuvé pour respecter les normes strictes de sécurité globale lors de l'utilisation de composants Lexmark spécifiques. Les caractéristiques de sécurité de certains éléments ne sont pas toujours évidentes. Lexmark ne peut être tenu responsable de l'utilisation d'autres pièces de rechange.

Norme di sicurezza

- Se il prodotto NON è contrassegnato con questo simbolo  DEVE essere collegato lo stesso ad una presa elettrica con messa a terra.
- Il cavo di alimentazione deve essere collegato ad una presa elettrica posta nelle vicinanze del prodotto e facilmente raggiungibile.
- Per la manutenzione o le riparazioni, escluse quelle descritte nelle istruzioni operative, consultare il personale di assistenza autorizzato.
- Il prodotto è stato progettato, testato e approvato in conformità a severi standard di sicurezza e per l'utilizzo con componenti Lexmark specifici. Le caratteristiche di sicurezza di alcune parti non sempre sono di immediata comprensione. Lexmark non è responsabile per l'utilizzo di parti di ricambio di altri produttori.


Sicherheitshinweise

- Falls der Drucker nicht mit diesem Symbol  markiert ist, muß er an


eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose angeschlossen werden.

- Das Netzkabel muß an eine Steckdose angeschlossen werden, die sich in der Nähe des Geräts befindet und leicht zugänglich ist.
- Wartungsarbeiten und Reparaturen, mit Ausnahme der in der Betriebsanleitung näher beschriebenen, sollten Fachleuten überlassen werden.
- Dieses Produkt und die zugehörigen Komponenten wurden entworfen und getestet, um beim Einsatz die weltweit gültigen Sicherheitsanforderungen zu erfüllen. Die sicherheitsrelevanten Funktionen der Bauteile und Optionen sind nicht immer offensichtlich. Sofern Teile eingesetzt werden, die nicht von Lexmark sind, wird von Lexmark keinerlei Verantwortung oder Haftung für dieses Produkt übernommen.

Pautas de seguridad


- Si su producto NO tiene este símbolo, , es IMPRESCINDIBLE conectarlo a una toma de corriente eléctrica con toma de tierra correcta.
- El cable de alimentación deberá conectarse a una toma de corriente situada cerca del producto y de fácil acceso.
- Cualquier servicio o reparación deberá realizarse por parte del personal cualificado, a menos que se trate de las averías descritas en las instrucciones de utilización.
- Este producto se ha diseñado, verificado y aprobado para cumplir los más estrictos estándares de seguridad global usando los componentes específicos de Lexmark. Puede que las características de seguridad de algunas piezas no sean siempre evidentes. Lexmark no se hace responsable del uso de otras piezas de recambio.

Veiligheidsvoorschriften


- Zorg ervoor dat uw produkt is aangesloten op een geaard stopcontact als het produkt NIET is gemarkeerd met het symbool .
- Het netsnoer moet worden aangesloten op een gemakkelijk bereikbaar stopcontact in de buurt van het produkt.
- Neem contact op met een professionele onderhoudstechnicus voor onderhoud en reparaties die niet in de bij het produkt geleverde instructies beschreven worden.
- Dit product is ontworpen, getest en goedgekeurd om te voldoen aan strenge internationale veiligheidsvoorschriften. De veiligheidsvoorzieningen van bepaalde onderdelen zullen

niet altijd duidelijk zichtbaar zijn. Lexmark is niet verantwoordelijk voor het gebruik van andere vervangende onderdelen.


Sikkerhedsoplysninger

- Hvis dit produkt IKKE er markeret med dette symbol , SKAL det sluttes til en stikkontakt med jordforbindelse.
- Ledningen skal sluttes til en stikkontakt, der er tæt på produktet og som er let tilgængelig.
- Service og reparationer, som ikke er beskrevet i brugsanvisningen, skal udføres af en kvalificeret tekniker.
- Dette produkt er udviklet, testet og godkendt i overensstemmelse med Lexmarks verdensomspændende standarder for sikkerhed. Delenes sikkerhedsfunktioner kan være skjulte. Lexmark påtager sig intet ansvar for brugen af uoriginale reservedele.


Sikkerhedsinformasjon

- Hvis produktet ditt ikke er merket med dette symbolet, , må det kobles til en stikkontakt som er jordat.
- Ledningen må være koblet til en stikkontakt nær produktet. Stikkontakten må være lett tilgjengelig.
- La bare kvalifisert personale ta seg av service og reparasjon som ikke er direkte beskrevet i bruksanvisningen.
- Dette produktet er utviklet, testet og godkjent i overensstemmelse med strenge verdensomspennende sikkerhetsstandarder for bestemte Lexmark-deler. Delenes sikkerhetsfunksjoner kan være skjulte. Lexmark er ikke ansvarlig for bruk av uoriginale reservedeler.


Säkerhetsanvisningar

- Om produkten INTE är märkt med denna symbol , MÅSTE den anslutas till ett jordat vägguttag.
- Nätkabeln måste anslutas till ett lättåtkomligt vägguttag i närheten av maskinen.
- Låt endast utbildad servicepersonal utföra sådan service och sådana reparationer som inte beskrivs i handledningen.
- Denna produkt är utformad, testad och godkänd för att uppfylla internationella säkerhetsbestämmelser när den används tillsammans med andra Lexmark-produkter. Säkerhetsegenskaperna för vissa delar är inte helt uppenbara. Lexmark fransäger sig ansvaret om delar av ett annat fabrikat används.


Informació de seguretat

- Si el vostre producte NO està marcat amb el símbol , S'HAURÀ de connectar a una presa elèctrica de terra.
- El cable de potència s'haurà de connectar a una presa de corrent propera al producte i fàcilment accessible.
- Si heu de fer una reparació que no figureu entre les descrites a les instruccions de funcionament, confieu-la a un professional.
- Aquest producte està dissenyat, comprovat i aprovat per tal d'acomplir les estrictes normes de seguretat globals amb la utilització de components específics de Lexmark. Les característiques de seguretat d'algunes peces pot ser que no sempre siguin òbvies. Lexmark no es responsabilitza de l'us d'altres peces de recanvi.


Turvaohjeet

- Jos tuotteessa ei ole tätä tunnusta, , sen saa kytkeä vain maadoitettuun pistorasiaan.
- Tuotteen verkkojohto on kytkettävä sitä lähellä olevaan pistorasiaan. Varmista, että kulku pistorasian luo on esteetön.
- Muut kuin käyttöohjeissa mainitut huolto- tai korjaustoimet on jätettävä huoltoedustajalle.
- Tämä tuote on testattu ja hyväksytty. Se täyttää korkeat maailmanlaajuiset turvallisuusvaatimukset, kun siinä käytetään tiettyjä Lexmarkin valmistusosia. Joidenkin osien turvallisuusominaisuudet eivät aina ole itestäänsä selviiä. Lexmark ei vastaa muiden kuin alkuperäisten osien käytöstä.


Informações de segurança

- Se o produto NÃO estiver marcado com este símbolo, , é necessário ligá-lo a uma tomada com ligação à terra.
- O cabo deve ser ligado a uma tomada localizada perto do produto e facilmente acessível.
- Para todos os serviços ou reparações não referidos nas instruções de operação, deve contactar um técnico dos serviços de assistência.
- Este produto foi concebido, testado e aprovado para satisfazer os padrões globais de segurança na utilização de componentes específicos da Lexmark. As funções de segurança de alguns dos componentes podem não ser sempre óbvias. A Lexmark não é responsável pela utilização de outros componentes de substituição.

Informações de segurança

- Se o produto NÃO estiver marcado com este símbolo, , ele DEVE SER conectado a uma tomada elétrica com ligação à terra.
- O cabo de alimentação deve ser conectado a uma tomada elétrica localizada perto do produto e de fácil acesso.
- Para todos os serviços ou reparações não descritos nas instruções de operação, entre em contato com um técnico dos serviços de assistência.
- Este produto está projetado, testado e aprovado para satisfazer os padrões globais de segurança para uso de componentes específicos da Lexmark. Os recursos de segurança de alguns componentes podem não ser sempre óbvios. A Lexmark não é responsável pelo uso de outros componentes de substituição.

Przepisy bezpieczeństwa


Jeżeli produkt NIE jest oznaczony symbolem , może być podłączony TYLKO do prawidłowo uziemionego gniazda elektrycznego.

Kabel zasilający musi być podłączony do łatwo dostępnego gniazda elektrycznego, znajdującego się w pobliżu urządzenia.

Wszelkie naprawy i czynności serwisowe, oprócz opisanych w instrukcji obsługi, powinny być wykonywane przez autoryzowany serwis.

Produkt został zaprojektowany z wykorzystaniem określonych podzespołów firmy Lexmark i zatwierdzony jako spełniający światowe standardy bezpieczeństwa. Pozostałe podzespoły mogą nie spełniać tych warunków. Firma Lexmark nie ponosi odpowiedzialności za skutki używania innych części zamiennych.

Информация по технике безопасности


Если приобретенное Вами изделие НЕ имеет маркировки , то его НЕОБХОДИМО подключать к надежно заземленной розетке.

Кабель питания следует подключать к легкодоступной электрической розетке, расположенной вблизи от мест установки изделия.


Операции по обслуживанию и ремонту, за исключением описанных в настоящем Руководстве, должны выполняться специально обученным персоналом.

Данное изделие спроектировано, испытано и прошло аттестацию на соответствие жестким глобальным стандартам безопасности в расчете на использование определенных частей производства фирмы Lexmark. Влияние отдельных деталей на безопасность не всегда очевидно. Фирма Lexmark не несет ответственности за использование запасных частей, отличных от рекомендованных.


Güvenlik Bilgisi

- Ürünüzde  simgesi YOKSA, ürün doğru biçimde topraklanmamış bir elektrik prizine TAKILMALIDIR.
- Güç kablosu, ürünün yakınında ve kolay ulaşılabilir bir elektrik prizine takılmalıdır.
- İşletim yöneticilerinde açılananlar dışında servis veya onarım için yetkili servis personeline başvurun.
- Bu ürün, özel Lexmark bileşenlerinin kullanımı konusunda genel güvenlik standartlarına uyacak biçimde tasarlanmıştır. Bazı parçaların güvenlik özellikleri her zaman kesin olmaz. Lexmark, başka yerdeki parçaların kullanımından sorumlu değildir.


安全のためのご案内

- ご使用の製品にこの  記号がついていない場合は、正しく接地（ス）してある電源コンセントに接続する必要があります。
- 電源コンセントは、接続の邪魔となるような物がない近くの電源コンセントに接続してください。
- 整備・修理が必要な場合、使用説明書にその旨の記載がある場合を除いて、専門の技術者にご連絡ください。
- 当製品は、特定の Lexmark 部品に関するきびしい包括的安全に適合するように、設計、試験され、承認されています。部品に安全機能が必ずしも明白でないものもあります。Lexmark は、の交換部品の使用は保証できません。

安全资讯

- 如果您的产品没有  符号，所接的电源插座一定要有正确的接地处理。
- 电线接头的插座与产品的距离不可太远，并且要合乎使用原则。
- 有关维护或修理方面的细节，除了参考操作说明以外，还联络专业服务人员。
- 本产品使用特有的 Lexmark 元件，并依照严格的世界安全标准设计、测试及验证。有些零件的安全功能可能不明显，对于其他厂牌更换零件的使用，Lexmark 概不负责。

안전 사항

- 제품에  심볼이 표시되어 있지 않은 경우 제품을 적절히 접지되어 있는 전기 콘센트에 연결하여야 합니다.
- 전원 코드는 제품 가까이에 있고 쉽게 접근할 수 있는 콘센트에 연결하십시오.
- 운영 지침서에 기술되어 있지 않은 서비스나 수리는 전문 서비스 기술자에게 의뢰하십시오.
- 본 제품은 특정 Lexmark 구성 요소의 사용에 있어 열거 세계 안전 표준에 맞도록 설계, 테스트되었으며 승인받았습니다. 일부 부품의 안전성은 항상 보장되지 않습니다. Lexmark는 다른 교체 부품의 사용에 대한 책임을 지지 않습니다.

能源之星

The EPA ENERGY STAR Computers program is a partnership effort with computer manufacturers to promote the introduction of energy-efficient products and to reduce air pollution caused by power generation.

Companies participating in this program introduce personal computers, printers, monitors, or fax machines that power down when they are not being used. This feature will cut the energy used by up to 50 percent. Lexmark is proud to be a participant in this program.

As an Energy Star Partner, Lexmark International, Inc. has determined that this product meets the Energy Star guidelines for energy efficiency.

索引

- A**
- 安全信息 39
 - 安装打印墨盒 22
 - 按钮
 - 位置 1, 2
 - 进纸 2
 - 电源 2
 - 使用 1, 2
- B**
- 保存打印墨盒 32
 - 白线 26
 - 并口电缆接口
 - 位置 2
 - 使用 2
 - 并口电缆接口
 - 定义 2
 - 断续打印 2
 - 问题 2
 - 波浪线 25
 - 部件
 - 损坏或丢失 1
 - 打印机 1
- C**
- 彩色墨盒
 - 订购 22
 - 测试页, 打印 10
 - 磁盘, 安装
 - 打印机软件 33
 - 词汇
 - 逐份 7
 - 打印方向 6
 - 并口电缆接口 2
 - 打印墨盒 21
 - 倒序打印 6
 - 最小化运行 10
 - 应用软件 5
 - 出纸托盘
 - 位置 1
 - 使用 1
 - 存储盒, 打印墨盒
 - 使用 22
 - 触点, 打印墨盒
 - 警告 29
 - 擦洗 28
 - 触点, 墨盒拖车, 清洗 30
 - 错误信息 4
- D**
- 电缆连接
 - 指示灯报警 4
 - 电源按钮
 - 位置 2
 - 使用 2
 - 电源指示灯
 - 报警 4
 - 了解 4
 - 电源线接口
 - 位置 2
 - 使用 2
 - 电源线更换 38
 - 订购耗材
 - 黑色墨盒 22
 - 彩色墨盒 22
 - 透明胶片 13
 - 打印墨盒
 - 校正 10, 25
 - 维护 21
 - 更换 23
 - 定义 21
 - 处理 22
 - 金色触点区 23
 - 墨量偏低信息 23
 - 安装 10, 22, 23
 - 订购 22
 - 保存 32
 - 取出 22
 - 替换 10, 22
 - 存储盒 22
 - 保存 22
 - 打印墨盒拖车
 - 触点, 清洗 30
 - 指示灯报警 4
 - 安装位置 30
 - 卡住 4
 - 打印墨盒拖车触点
 - 返回 30
 - 打印墨盒触点
 - 警告 29
 - 擦洗 28
 - 打印墨盒存储盒
 - 位置 2
 - 使用 2, 22
 - 打印作业
 - 取消 10
 - 监视 10
 - 打印喷头
 - 清洗 26
 - 喷头测试 26
 - 警告 29
 - 擦洗 28
 - 打印质量
 - 提高 25
 - 建议 25
 - 波浪线 25
 - 打印机部件 1
 - 打印机属性
 - 获取帮助 6
 - 打开
 - 应用程序 6

- 快捷方式 6
- Windows 3.1 或 3.2 34
- Windows 95 或 98 10
- 使用 6
- 打印机设置
 - 应用 12
 - 查看 12
- 打印机软件
 - 控制程序 10
 - 安装 33
 - 下载打印机驱动 33
 - 光盘安装 33
 - 磁盘安装 33
 - 更新墨盒信息 24
 - 使用 5
- 打印机到计算机
 - 双向通讯问题
 - 断续打印 2
 - 并口电缆 2
- 打印
 - 横幅纸 18
 - 连续纸 18
 - 自定义纸张尺寸 15
 - 信封 14
 - Windows 3.1 或 3.2 33
 - 贺卡 16
 - 索引卡片 14
 - 热转印纸 17
 - 明信片 14
 - 透明胶片 13
- 打印方向
 - 横向 6
 - 纵向 6
- 打印太深 26
- 打印墨盒处理 22
- 倒序打印 6
- DOS 应用程序
 - 改变打印设置 35
 - 非 Windows 下打印 35
 - Windows 下打印 34
- DOS 打印 34
 - 改变设置 10
 - 信封打印错误 36

- 纯 DOS 下 35
- Windows 窗口 34
- 不打印 36
- 打印太慢 36
- 问题 36
- 打印到文件 35

F

- FCC 认证信息 38
- 非标准纸张尺寸
 - 选择 15
 - 打印 15
 - 选择打印机属性 15
- 附录 33

G

- 光驱, 安装打印机软件 33

H

- 耗材, 订购
 - 黑色墨盒 22
 - 彩色墨盒 22
 - 透明胶片 13
- 贺卡
 - 打印 16
 - 选择打印机属性 16
 - 软件覆盖 16
- 横向打印 6
- 横幅纸
 - 打印 18
 - 推荐纸张 18
 - 选择打印机属性 18

J

- 进纸
 - 卡纸 4, 12
 - 问题 4, 12
- 进纸按钮位置 2

- 使用 2
- 进纸灯报警 3
- 进纸问题
 - 多页 11
 - 进纸失败 11
 - 卡纸 4, 11, 12
- 进纸器

- 参阅进纸器
- 介质导轨
 - 参阅纸张导轨
- 介质支架
 - 参阅 纸张支架
- 校正打印墨盒 25

K

- 控制程序
 - 打开
 - 快捷方式 10
 - Windows 3.1 或 3.2 34
 - Windows 95 或 98 10
 - 使用 10, 33
- 快速修理
 - 参阅问题解答
- 卡片, 贺卡
 - 打印 16
 - 选择打印机属性 16
 - 软件覆盖 16

L

- 连续纸
 - 打印 18
 - 选择打印机属性 18
- Lexmark Z11 系列
 - 彩色喷墨打印机 36

M

- 明信片, 打印 14
- 墨盒拖车, 打印
 - 触点, 清洗 30
 - 指示灯报警 4

- 安装位置 30
- 卡住 4
- 墨盒存储盒
 - 位置 2
 - 使用 2
- 墨盒, 打印
 - 校正 10, 25
 - 维护 21
 - 更换 23
 - 定义 21
 - 处理 22
 - 金色触点区 23
 - 墨量偏低提示 23
 - 安装 10, 22, 23
 - 订购 22
 - 保存 32
 - 取出 22
 - 替换 10, 22
 - 在控制程序中选择 24
 - 存储盒 22
 - 保存 22
 - 更新信息 24
- 墨量偏低信息 23

P

- 喷头, 打印
 - 清洗 26
 - 喷头测试 26
 - 警告 29
 - 擦洗 28

Q

- 前盖
 - 位置 1
 - 使用 1
- 清洗打印喷头 26

R

- 软件, 打印机
 - 控制程序 10
 - 下载打印机驱动 33
 - 安装 33

- 更新墨盒信息 24
- 使用 5
- 光盘安装 33
- 磁盘安装 33
- 热转印纸
 - 打印 17
 - 选择打印机属性 17

S

- 索引卡片
 - 打印 14
 - 选择打印机属性 14
- 设置, 最小页边
 - 信封 14
 - 纸张 15
- 设置, 打印机
 - 应用 12

T

- 透明胶片 13
 - 订购 13
 - 打印 13
 - 选择打印机属性 13
- 透明胶片粘连 13

U

- United Kingdom Telecommunications Act 1984 38

W

- 问题
 - DOS 打印
 - 信封打印错误 36
 - 不打印 36
 - 打印太慢 36
 - 通常
 - 字符不完全 27
 - 断续打印 2
 - 多页 11
 - 缺纸 3

- 进纸失败 11
- 进纸 3, 4, 11
- 卡纸 3, 4, 12
- 打印污渍 27, 30
- 墨迹太深 27
- 软件设置
 - 墨盒拖车卡住 4
 - 透明胶片粘连 13
 - 字符增损 28
 - 白线 27
- Windows 3.1 或 3.2
 - 打开
 - 控制程序 34
 - 打印机属性 34
 - 假脱机管理器 34
 - 打印 33
- Windows 95 或 98
 - 打开
 - 打印机属性 10

X

- 信息, 墨量偏低 23
- 信封
 - 最小页边设置 14
 - 打印 14
 - 选择打印机属性 14

Y

- 页边设置, 最小
 - 信封 14
 - 纸张 15
- 应用程序, 定义 5

Z

- 指示灯
 - 闪烁 3, 4
 - 警告 3, 4
 - 不可靠电缆连接 4
 - 位置 1
 - 缺纸 3
 - 进纸 3, 4
 - 卡纸 3
 - 电源 3, 4

- 墨盒拖车卡住 4
 - 了解 3
 - 使用 3
- 指示灯报警
 - 电缆连接 4
 - 缺纸 3
 - 卡纸 3, 4
- 墨盒拖车卡住 4
- 指示灯闪烁
 - 缺纸 3
 - 卡纸 3
- 墨盒拖车卡住 4
- 逐份 7
- 自定义纸张尺寸, 打印
 - 选择打印机属性 15
- 字符, 缺损 26
- 注意
 - FCC 认证信息 38
- 纸张导轨 1
- 纸张支架 1
- 纸张
 - 指示灯报警 3
 - 卡纸 12
 - 装纸 12
- 纵向打印 6
- 质量保证 36
- 最小化运行, 定义 10